

أهمية العلم والأخلاق في شعر "العلم" لمعروف الرصافي

(دراسة السيميائية لميشال ريفاتير)

البحث العلمي



إعداد الطالبة:

أمالية مفتاح المعرفة

رقم القيد: ١٢٣٠٤١٧٣٠٠١

قسم اللغة العربية و آدابها

كلية أصول الدين والآداب والدعوة

جامعة تولونغ أجونج الإسلامية الحكومية

١٤٤٢ هـ / ٢٠٢١ م

أهمية العلم والأخلاق في شعر "العلم" لمعروف الرصافي

(دراسة السيميائية لميشال ريفاتير)

البحث العلمي

مقدمة لاستيفاء بعض شروط الإمتحان

للحصول على الشهادة الجامعية الأولى (S. Hum)



إعداد الطالبة:

أمالية مفتاح المعرفة

رقم القيد: ١٢٣٠٤١٧٣٠٠١

قسم اللغة العربية و آدابها

كلية أصول الدين والآداب والدعوة

جامعة تولونغ أجونج الإسلامية الحكومية

١٤٤٢ هـ / ٢٠٢١ م

## إقرار الطالبة

الاعتراف بأصلية البحث

أنا الموقع:

الإسم الكامل : أمالية مفتاح المعرفة

رقم دفتر القيد : ١٢٣٠٤١٧٣٠٠١

عنوان البحث العلمي : أهمية العلم و الأخلاق في شعر "العلم" لمعروف الرصافي

(دراسة السيميائية لميشال ريفاتير)

أحق بأنّ البحث العلميّ لتوفير شرط لنيل شهادة الدرجة الجامعة (S.Hum) الذي ذكر موضوعها فوّه هو من أصالة البحث ليس انتحالياً. ولم ينتشر بأية إعلاميّة. وأنا على استعداد لقبول عواقب قانونيّة، إذا ثبتت يوماً ما انتحالية هذا البحث العلميّ.

تولونج أجونج، ٢٦ يوليو ٢٠٢١ م

الطالبة المقر



أمالية مفتاح المعرفة

رقم القيد: ١٢٣٠٤١٧٣٠٠١

## المواقفة في طرف المشرف

البحث العلميّ بعنوان : أهمية العلم و الأخلاق في شعر "العلم" لمعروف الرصافي (دراسة السيميائية

لميشال ريفاتير)

الطالبة : أمالية مفتاح المعرفة

رقم القيد : ١٢٣٠٤١٧٣٠٠١

القسم : اللغة العربية وآدابها

الكلية : أصول الدين والآداب والدعوة

بعد الاطلاع وإجراء التعديلات اللازمة على هذا البحث العلميّ التي أعده الطالبة أمالية

مفتاح المعرفة، وافق على تقديمها للمناقشة.

تولونج أجونج، ٢٦ يوليو ٢٠٢١ م

المشرف



رحمات الماجستير

رقم التوضيف: ٢١١٦٠٦٨٤٠٥

وزير الشؤون الدينية  
جامعة تولونج أجونج الإسلامية الحكومية  
كلية أصول الدين والآداب والدعوة

الشارع. مايور سوجادي رقم. ٤٦ الهاتف. ٣٢١٥١٣-٠٣٥٥ تولونج أجونج جوي الشرقي ٦٦٢٢١  
Website: fuad.iain-tulungagung.ac.id e-mail: fuad@iain-tulungagung.ac.id



تقرير رئيس قسم اللغة العربية وآدابها

البحث العلمي بعنوان

أهمية العلم و الأخلاق في شعر "العلم" لمعروف الرصافي

(دراسة السيميائية لميشال ريفاتير)

إعدادات:

إعدادات:	الطالبة	: أمالية مفتاح المعرفة
	رقم القيد	: ١٢٣٠٤١٧٣٠٠١
	القسم	: اللغة العربية وآدابها
	الكلية	: أصول الدين والآداب والدعوة

وافق على تقديمها إلى مجلس المناقسة .

تولونج أجونج، ٢٦ يوليو ٢٠٢١

يعتمد،

المشرف

رحمات الماجستير

رقم التوظيف : ٢١١٦٠٦٨٤٠٥

رئيس قسم اللغة العربية وآدابها

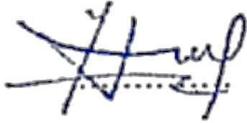
محمد خير الملك الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٥٠١٢٤٢٠١٤٠٣١٠٠٣

اعتماد لجنة المناقشة

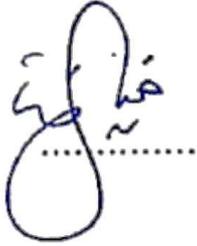
تمت مناقشة هذا البحث العلمي المقدم من الطالبة أمالية مفتاح المعرفة في ٧ يوليو ٢٠٢١

أمام لجنة المناقشة التي تتكون من:



(رئيسا ومناقشا)

١. مفتي راشد الماجستير



(مناقشا)

٢. الدكتور محمد منتخب النفيس، الماجستير



(مكتيريان ومناقشا)

٣. رحمت الماجستير

تولونج أجونج، ٢٦ يوليو ٢٠٢١ م

يعتمد،

عميد كلية أصول الدين والآداب والدعوة



الأستاذ الدكتور أحمد رزقا حمصي، الماجستير

رقم التوضيف: ١٩٥٠٨١٧١٩٨١٠٣١٠٠٢



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA  
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI TULUNGAGUNG  
UPT PUSAT PERPUSTAKAAN

Jalan Mayor Sujadi Timur Nomor 46 Tulungagung - Jawa Timur 66221  
Telepon (0355) 321513, 321656 Faximile (0355) 321656  
Website : <http://iain-tulungagung.ac.id>

SURAT PERNYATAAN KESEDIAAN PUBLIKASI KARYA ILMIAH

Saya yang bertandatangan di bawah ini:

Nama : Amaliya Miftahul Ma'rifah  
NIM : 12304173001  
Jurusan : Bahasa dan Sastra Arab  
Fakultas : FUAD (Ushuluddin, Adab, dan Dakwah)  
JenisKaryailmiah : Artikel Jurnal

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan Hak Bebas Royalti Non-eksklusif (Non-exclusive Royalty-Free Right) kepada Pusat Perpustakaan IAIN Tulungagung atas karya ilmiah saya berupa (artikel) yang berjudul:

أهمية العلم والأخلاق في شتى العلوم لصروف الصافي  
(دراسة السيرة النبوية لسيدنا محمد بن عبد الله)  
.....  
.....

Dengan Hak Bebas Royalti Non-eksklusif ini Pusat Perpustakaan IAIN Tulungagung berhak menyimpan, alih media/format, mengelola dalam bentuk pangkalan data (database), merawat, dan mempublikasikan tugas akhir saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan sebagai pemilik Hak Cipta.

Demikian pernyataan ini saya buat untuk dapat dipergunakan sebagaimana mestinya.

Tulungagung, 26 Juli 2021

Yang Menyatakan,

  
Amaliya Miftahul Ma'rifah  
Nama terang dari standatangan

## كلمة شكر وتقدير

الحمد لله رب العالمين، والصلاة والسلام على رسول الله محمد بن عبد الله وعلى آله وصحبه أجمعين، أمّا بعد.

فبعناية الله وتوفقه وإرادته، قد انتهت الباحثة من كتابة هذا البحث الذي يكون شرطاً للحصول على المرحلة الجامعية الأولى في كلية أصول الدين والآداب والدعوة بقسم اللغة العربية وآدابها بجامعة تولونج أجونج الإسلامية الحكومية.

وبهذه المناسبة قدمت الباحثة شكرها وتقديرها لكل من أرشادها بالتوجيهات الثمينة، والنصائح ذات القيمة، وأعانها بعناية كبيرة حتى تمّ هذا البحث، فمن هؤلاء:

١. مدير الجامعة تولونج أجونج الإسلامية الحكومية، الأستاذ مفتوحين، الماجستير، الذي قد أذن لي أن أتعلم في هذه الجامعة المحبوبة.

٢. فضيلة عميد كلية أصول الدين والآداب والدعوة ونوابه الذين سمحوا لها بالتحاق الدراسة في هذه الكلية ووافقوا عليها في كتابه هذا البحث.

٣. رئيس قسم اللغة العربية وآدابها أستاذ محمد خير الملك الماجستير وسكرتيه أستاذ رحمت الماجستير الذين قد سمحوا لها القيام بالدراسة في هذا القسم حتى نالت الباحثة على مختلف العلوم والمعارف اللغوية والأدبية حتى انتهت كتابة هذا البحث العلمي.

٤. فضيلة أستاذ رحمت الماجستير الذي قد قام بمهمة الإشراف والتوجيه في كتابة هذا البحث.

٥. فضيلة الأساتذ والأستاذات بقسم اللغة العربية وآدابها الذين قد أدبوا الباحثة وربّوها تأديبا جيدا وتربية حسنة حتى عرفت وفهمت مواد اللغة العربية وخصائصها وقدرت على النطق بها والسمع إليها وقراءة النصوص الهريية.

٦. والأعز، والوالدان والأقارب والأصدقاء الذين يقدمون الدعم الظاهري والباطني للكتابة حتى تمكن الكتابة من متابعة واستكمال هذا البحث العلمي.

الباحثة يدرك أن إعداد هذا البحث العلمي بعيد عن الكمال. ولذلك يأمل الباحثة في النقد والاقترحات للتحسين في المستقبل. وأخيرا عسى أن يكون هذا الباحث العلمي البسيط نافعا.

تلونج أجونج، ٧ يوليو ٢٠٢١ م



أمالية مفتاح المعرفة

رقم القيد: ١٢٣٠٤١٧٣٠٠١

## محتويات البحث

### الموضوع الصفحة

الغلاف الخارجي

أ ..... الغلاف الداخلي

ب ..... إقرار الطلبة

ج ..... الموافقة في طرف المشرف

د ..... تقرير رئيس القسم

ه ..... اعتماد لجنة المناقشة

و ..... كلمة شكر وتقدير

ح ..... محتويات البحث

### البحث العلمي بالإستخدام اللغة العربية

١ ..... الملخص

٣ ..... المقدمة

٥ ..... نظرية السيميائية لميشال ريفاتير

٨ ..... منهج البحث

٩ ..... البحث

١٩ ..... الخلاصة

المراجع ..... ٢٠

# أهمية العلم والأخلاق في شعر "العلم" لمعروف الرصافي

(دراسة السيميائية لميشال ريفاتير)

## أمالية مفتاح المعرفة

قسم اللغة العربية وآدابها

جامعة تولونج أجونج الإسلامية الحكومية

[amaliyamifahul@gmail.com](mailto:amaliyamifahul@gmail.com)

### الملخص

يهدف هذا البحث لمعرفة أهمية العلم والأخلاق الذي يجمل لمعروف الرصافي في شعره "العلم". يستعمل النظرية السيميائية لميشال ريفاتير Michael Riffaterre في هذا البحث. وكان في تلك النظرية ينقسم ريفاتير عن مرحلة القراءة إلى نوعين: القراءة الإستكشافية أو القراءة الأولى والقراءة التأويلية أو القراءة الثاني. أن المنهج في هذا البحث هو المنهج الوصيفة والنوعية مع التقريب السيميائية. أما النتائج من هذا البحث يعني القراءة الإستكشافية والقراءة التأويلية والنمط والنموذج والهيفوغرام hipogram أو علاقة النصية والأهمية العلم والأخلاق. وكانت النتائج هي: (١) القراءة الإستكشافية من الشعر "العلم" يبحث أن العلم يرشد الشخص إلى الفوز والمجد إذا يطلب بالدأب. (٢) القراءة التأويلية من الشعر "العلم" هي عن العلم الذي يطلب بجهد في طريقة الخير وينتفعه في طريقة الخير أيضا. وأما النمط من الشعر هو عن الفضيلة العلم والأساليب ليلغفه. وكان النموذج من الشعر هو في البيت "وإن العلم في العلا فلكا" والبيت "وكل المعالي تدور في قطبه". وأما الهيفوغرام أو علاقة النصية التي تواجد يعني التجانس مع الشعر لإمام الشافعي والشعر لأمر بن الوردى والمحفوطة. (٣) وإن الأهمية العلم والأخلاق في الشعر "العلم" هي الدافع لإمتلك واستعمل العلمي بطريقة الخير وبأسلوب الخير أيضا حتى يبلغ الفوز والمجد لكي يعطى الخير حولهم.

**الكلمات الأساسية:** العلم والأخلاق، الشعر العلم لمعروف الرصافي، السيميائية لميشال ريفاتير

### Abstract

The purpose of this research is to know about the urgency of knowledge and moral that are carried by Ma'ruf Al-Rasafi in his poem called "Al-'Ilm". This research uses the theory of semiotic by Michael Riffaterre. In his theory, there are two processes of reading, that are heuristic reading or first reading process and hermeneutic reading or second reading process. The method of this research is descriptive-qualitative with a semiotic

approach. The results of this research include heuristic reading, hermeneutic reading, matrix, model, and hipogram/intertextual relationship, and the urgency of knowledge and morality. Those results are: (1) Heuristic reading of this poem describes that knowledge can bring to be successful and glorious if it got with sincerity. (2) Hermeneutic reading of this poem is about knowledge that got by sincerity with true methods and can be used in true ways too. The matrix of this poem is about "excellence of knowledge and the way to reach it", with two models; first sentence is "wa inna lil 'ilmi fī al-'ulā falakān" (The knowledge is high above the sky) and second sentence is "wa kullu al-ma'āli tadūru fī qutubihī" (and all the great surrounds the poles). Intertextual relationship of this poem is there are some similarities with a poem by Imam Asy-Syafii, a poem by Amru bin Al-Wardi, and a word of wisdom. (3) The urgency of knowledge and moral that contained in this poem is to be able to have and use knowledge in the right method and way, so they can achieve success and glory by providing benefits to those around them.

**Keywords:** knowledge and moral, poem Al-'Ilm by Ma'ruf Al-Rasafi, semiotic of Michael Riffaterre

### **Abstrak**

Tujuan dari penelitian ini adalah untuk mengetahui urgensi ilmu dan akhlak yang diusung oleh Ma'ruf Al-Rasafi di dalam syairnya yang berjudul "Al-Ilmu". Penelitian ini dilakukan dengan menggunakan teori semiotika Michael Riffaterre. Dalam teori semiotika Riffaterre tersebut terdapat dua proses pembacaan yang harus dilakukan, yaitu pembacaan heuristik atau pembacaan tahap pertama dan pembacaan hermeneutik atau pembacaan tahap kedua. Metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah deskriptif-kualitatif dengan pendekatan semiotika. Adapun hasil yang diperoleh dari penelitian ini yaitu berupa pembacaan heuristik, pembacaan hermeneutik, matriks, model, dan hipogram yang berupa hubungan intertekstual, serta urgensi ilmu dan akhlak itu sendiri. Masing-masing hasil tersebut, antara lain yaitu: (1) Pembacaan heuristik dari syair tersebut menjelaskan jika ilmu dapat membawa pada kesuksesan dan kemuliaan jika dituntut dengan kesungguhan yang kuat. (2) Pembacaan hermeneutik yang diperoleh adalah tentang ilmu yang dicari dengan usaha yang sungguh-sungguh melalui cara yang benar dan dapat memanfaatkannya di jalan yang benar pula. Matriks dalam syair tersebut adalah tentang "keutamaan ilmu dan jalan untuk menggapainya", dengan dua model yang diperoleh yaitu kalimat "wa inna lil 'ilmi fī al-'ulā falakān" (ilmu berada tinggi di atas bintang) dan kalimat "wa kullu al-ma'āli tadūru fī qutubihī" (setiap yang mulia mengelilingi kutubnya). Hubungan intertekstual yang diperoleh, yaitu adanya kesamaan dengan syair Imam Asy-Syafii, syair Amru bin Al-Wardi, dan sebuah kalimat hikmah atau kata-kata mutiara. (3) Urgensi ilmu dan akhlak yang terdapat dalam syair tersebut adalah anjuran untuk dapat memiliki sekaligus menggunakan keilmuan dengan cara dan jalan yang benar, sehingga dapat mencapai kesuksesan dan kemuliaan dengan memberi kebermanfaatannya bagi sekitarnya.

**Kata Kunci:** ilmu dan akhlak, syair Al-'Ilm Ma'ruf Al-Rasafi, semiotika Michael Riffaterre

## المقدمة

الشعر هو أحد من فن العربي الذي يوجد لتعبير الشاعر وخيالية بجمال اللغة وعمق المعنى. كما قال جوزيف الهاشم Joseph al-Hashem عن تعريف العصري الأدب، إن الأدب صياغة فنية لتجربة بشرية وتعبير عن الحياة وسيلته اللغة.<sup>1</sup> وقال جوزيف أيضا أن الأدب من مولدات الفكر البشري المعبر عنها بأسلوب فني جميل. يمكن أن يقال الأدب فن التعبير الجميل.<sup>2</sup> كان الشعر إحدى من الأدب العربي القديم الذي يخضع المتولوية، بما أن الجاهلية الذي يستعمل المبداء التقليدي، حتى عصر الحديث الذي يستعمل الأسلوب الإختياري. ولكنه، كان الشعرون من عصر الحديث يستعملون المبداء التقليدي في شعرهم.

وكذلك الحال مع أحد أشهر الشعراء المثيرين للجدل في عالم الأدبي العراقي، معروف الرصافي. لا يزال الرصافي يحافظ على الأسلوب الكلاسيكي للكتابة في الأدبيته. ولد الرصافي عام ١٨٧٥ م ووفاته عام ١٩٤٥ م.<sup>3</sup> وكان من المرجع الأخرى ينطق أن الرصافي يولد في تاريخ ١ يناير ١٨٧٧ م ووفاته في تاريخ ١٦ مارس ١٩٤٥ م.<sup>4</sup> يعرف الرصافي المدارس من الشعراء في شرق الأوسط ومشهور بلقب "الشاعر الحري"، لأن أكثر من شعره يصور أن ينتقد الحكومة العراقي ويتحزب الحقوق وعدالة الضعف خصمة المرأة.<sup>5</sup>

<sup>1</sup> H. Wildana Wargadinata, Laily Fitriani, *Sastra Arab dan Lintas Budaya*, (Malang: UIN-Malang Press, 2008), hal. 19.

<sup>2</sup> H. Wildana Wargadinata, Laily Fitriani, *Sastra Arab...*, h. 20.

<sup>3</sup> مريانا، معنى شعر الشيطان و الطليان لمعروف الرصافي (دراسة سيميائية)، (المنافشة)، (دار السلام

بندا أتشية: جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية، ٢٠١٨)، ص. ٢.

<sup>4</sup> Yasin T. Al-Jibouri, *Two Baghdad Poets, One from Rusafa, One from Karkh*, (Iraqi Ministry of Culture, Vol. XXIX, 2013), hal. 2.

<sup>5</sup> Yasin T. Al-Jibouri, *Two Baghdad Poets...*, hal. 4.

يعرف الرصافي الشاعر، والسياسي، والمربي أو أستاذ الآداب في العراق. هو يعرف أيضا "قطب الجدلية" في الأدبي العراقي العصري، لأنه جرؤه ليحدي الإستعمار ويعز الحرية. وكانت من المحصلته يرتفع عن العاقبة الإجتماعي والسياسي في شرق الأوسط، خصه في العراق. أن الأسلوب الرصافي متصف باللغة القوية والرائقة. كما قال فاليج الهاجيا، إن الشعر الرصافي يستعمل الألفاظ السهلة لكن يحتوى العلياء وأكثر منها ملون بالعاقبة السياسي.<sup>6</sup>

وأما شعر "العلم" هو أحد من الشعر لمعروف الرصافي. يدفق هذا الشعر في ديوانه. وينتشل الرصافي في ديوانه المبحث المتنوع كما: الكون، والدين، والفلسفة، والحرب، والخطبة، والتاريخ، والسياسية، والإمرأة.<sup>7</sup> لا سيما، من كل الشعر في ذلك الديوان يستعمل الأسلوب التقليدي. وكان الرصافي يهتم بالتربوي ويكتب كتب كثير، كما: تائم التربية، ودروس في التاريخ اللغة العربية المدرسية، ومحاضرات الأدب العربي، ورسائل التالقات،<sup>8</sup> وغيرها.

كان الرصافي يدرس في الجامعة في القدس بين الأخر ١٩١٩ م حتى الأول ١٩٢٠ م. مفترض الرصافي هناك حوالي ثمانية عشر من الأشهر.<sup>9</sup> عاش الرصافي هناك لم طويلا، ولكنه قابل الرصافي خلاف المختلفة في ذلك الوقت. ولكن من الشعر "العلم" يؤكد الرصافي لخصيب ولعناد على نفسه وكتب النصيحة لشباب الذي طلب العلم في القدس ذلك الوقت. ويحتوى ذلك الشعر على النصيحة عن العلم. كما خلفيته، يهتم الرصافي على التربوي كبير جدا.

العلم والأخلاق شيان مترابطان. كلاهما لهما دور مهم في الحياة. كما قال أبو زكريا النباري رضي الله عنه، "العلم بلا أخلاق كالنار بلا حطب، والأدب بلا علم مثل الجسد بلا روح". إن

<sup>6</sup> Yasin T. Al-Jibouri, *Two Baghdadi Poets.....*, hal. 2.

<sup>7</sup> Yasin T. Al-Jibouri, *Two Baghdadi Poets.....*, hal. 3.

<sup>8</sup> مريانا، معنى شعر الشيطان...، ص. ١٣-١٤.

<sup>9</sup> Safa Khulusi, *Ma'ruf Ar-Rushafi in Jerusalem*, (1933), hal. 68.

إلحاق العلم والأخلاق يظهر أن كل إنسان يتحملون مسؤولية لدراسة المعرفة ويصلح الأخلاق. وبذلك، يمكنهم العيش بشكل صحيح وخير وفقا للعلم والأخلاق التي يغرس في أنفسهم ثم يتم لينفيدهما في الحياة.

ستكشف الباحثة عن معنى أهمية العلم والأخلاق في شعر "العلم" المعروف الرصافي في هذه الدراسة. وتستعمل الباحثة النظرية السيميائية لميشال ريفاتير. تتفق النظرية مع الغرض من هذه الدراسة، يعني يفحص اللغة في الشعر الذي يحتوي على معاني ضمنية. ومن المؤمل من خلال هذا البحث أن يضاف إلى كنوز الأدبي وأن يصبح مرجعا في إجراء البحوث المماثلة، كالشعر، أو الشاعر، أو النظرية.

### نظرية السيميائية لميشال ريفاتير

إن السيميائية هي العلم الذي يدرس أو يبحث العلامة أو الدليل. وأما تعريف العلامة في قاموس الكبير اللغة الإندونيسية (KBBI) كما يلي: (١) يجعل العنوان أو يصرح الشيء، (٢) والعرض، (٣) والإثبات، (٤) والإشارة أو الرمز، (٥) والدلالة. وكان سوسير Saussure، الأب السيميائية العصرية يؤكد اللغة كالعلامة أو النظام العلامة ليكشف التصور.<sup>١٠</sup> يملك السيميائية فائدتين الأساسيتين، كما قال أرت فان زويث Art van Zoest وهي الفائدة النظرية والفائدة التجريبية. كان فائدة النظرية هي يستعمل السيميائية المستخدم ليسبك النظرية السيميائية. وأما فائدة التجريبية هي يطبق في الدائرة المؤكدة، لكي يستعمل لوسط الحمل.<sup>١١</sup>

<sup>10</sup> Wildan Taufiq, *Semiotika untuk Kajian Sastra dan Alquran*, (Bandung: Yrama Widya, 2016), hal. 3.

<sup>11</sup> Wildan Taufiq, *Semiotika untuk Kajian.....*, hal. 4.

يقترح ريفاتير نظرية السيميائية لشعر لأنه يعارض مع نظرية جاكوبسون Jakobson. قال جاكوبسون، في التحليل يحتاج فقط إلى الناحية اللغوية بفهم محدود ويهمل الناحية الأخرى. فلذلك وضع ريفاتير نظريته على أساس إن التحليل يحتاج أيضا ناحية الأخرى، كما ناحية الواقعية وناحية السيميائية الذي يغتاب دور المطالع والكاتب. و قال ريفاتير أن الشعر ليس يبين عن القواعد فقط، لكن أكثر من ذلك. ولكن في الحقيقة، تحليل النحوية على اللغة الشعر لا يعطي أكثر من نحوية الشعر نفسه.<sup>١٢</sup>

كما قال ريفاتير إن لغة الشعر يؤثر الشيء ويقصد الشيء الأخرى، فيعتبر ريفاتير أن الاختلاف الذي يظهر بين الشعر وغير الشعر (النثر) كلهما يشرح من النص الشعري لتحصل المعنى.<sup>١٣</sup> فيقترح ريفاتير المرحلتين من القراءة ليحل ناحية اللغوية وناحية الأدبية لشعر، وهي قراءة الإستكشافية وقراءة التأويلية.

## ١. قراءة الإستكشافية.

إن قراءة الإستكشافية هي قراءة الأولى. في هذه المرحلة تقراء المطالع الشاعر بترتيب من الأولى حتى الأخرى من كل كلمة، وعبارة، وبند، وجملة في الشعر بإعتبر على تركيب اللغويته أو على أساس نظم السيميائية في مرحلة الأولى.<sup>١٤</sup> فلذلك، هذه المرحلة هي القراءة الصناعية لأنها يتضمن كفاية اللغوي للمطالع.<sup>١٥</sup> يتواجد في هذه المرحلة الكلمة أو الجملة التي لم يوافق

<sup>12</sup> Wildan Taufiq, *Semiotika untuk Kajian.....*, hal. 120.

<sup>13</sup> Jafar Lantowa, dkk, *Semiotika; Teori.....*, hal. 9.

<sup>14</sup> Wildan Taufiq, *Semiotika untuk Kajian.....*, hal. 132.

<sup>15</sup> Jafar Lantowa, dkk, *Semiotika; Teori.....*, hal. 11.

النحوية ungramatikal، والافتترق، والمعنى المختلفة، والإيجام،<sup>١٦</sup> فيبذل الكلمة الوصفية كما

حشو ومترادف.<sup>١٧</sup>

## ٢. قراءة التأويلية.

قراءة التأويلية هي قراءة المراجعة أو قراءة الثاني. يعتبر هذه القراءة الإتفاقية الأدبي أو معروف بنظم السيميائية في مرحلة الثاني.<sup>١٨</sup> إن قراءة التأويلية هي التخريج الحقيقي. ومن هذه المرحلة يحصل الإتخاذ المعنى. كان كفاية الأدبي للمطالع ثم يؤولهم الإنتاج من القراءة في مرحلة الأولى. وأن من هذه القراءة أيضا يتواجد شئى الدعامة الذي يؤكد الإنتاج من المرحلة الثاني، كما النمط والنموذج، والهيفوغرام.

### أ. النمط و النموذج.

النمط هو المحرك أو المولد تشكل من واحد الكلمة، أو العبارة، أو من جزء الجملة، أو جملة البسيطة والفرضية لتحقيق على التركيب النص. يعتذر ريفاتير أن النص كلقمة القاضي. يفيد البؤرة فيها الصلبة، وهي غير موجودة ولكن ليتعرف لقمه القاضي. ويشبه ريفاتير الصلبة كالنمط. وكان الجزء الأخرى من لقمه القاضي هو أجمع المعنى النص.<sup>١٩</sup> يزداد النمط إلى النموذج الذي يفيد لتحقيق الأساسية أو تحقيق الأولى من النمط.

<sup>16</sup> Jafar Lantowa, dkk, *Semiotika; Teori.....*, hal. 20.

<sup>17</sup> Rachmat Djoko Pradopo, *Beberapa Teori Sastra, Metode Kritik, dan Penerapannya*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2012), hal. 136.

<sup>18</sup> Rachmat Djoko Pradopo, *Beberapa Teori Sastra.....*, hal. 137.

<sup>19</sup> Jafar Lantowa, dkk, *Semiotika; Teori.....*, hal. 19.

## ب. الهيفوغرام.

إن الهيفوغرام هو خلفية المخترع من الأدبي ويتضمن بحالة الإجتماعي، وحادثة التاريخ أو حادثة العلام، وخلفية الحياة من الشاعر. ويحتصل الهيفوغرام من النص الأخرى الذي يقابل بالنص الأصول ليعرف العلاقة بينهما. ثم يغتاب المطالع الأهمية من النص.<sup>20</sup> وهو يذكر علاقة النصية.

## منهج البحث

إن نوع البحث في هذا التحليل يعني الوصفي والنوعي مع تقريب السيميائية ريفاتير. يعدل هذا نوع البحث وتقريب بهدف البحث، يعني ليصف ويحل الهيئة السيميائية، كما يلي: النمط والنموذج، والهيفوغرام الذي يحتوى في الشعر "العلم" للرصافي، وليصف الأهمية العلم والأخلاق من الشعر. وتستعمل بيان القائمة المرجع. وهذا البحث يطبق منهج التعليق أو درس المرجع. وأما مرحلة البحثة الذي تستعمل الباحثة في هذا البحث هي مرحلة لريفاتير يعني المرحلتين من القراءة، كما: قراءة الإستكشافية وقراءة التأويلية. يجعل هذه المرحلة لتحليل ويوصف معنى الشعر "العلم" المعروف الرصافي أيضا. ويمكن أن تفل المعنى الأعمق للشعر بشكل صحيح. من القراءة الإستكشافية سيحلل التركيب اللغوية الموجودة في الشعر، فيتم العثور على الكلمات أو الجمل التي يحتجون إلى شرح. وأما من القراءة التأويلية سيتم العثور على المعنى الحقيقي للشعر من خلال تحليل التركيب الأدبية. ثم ينتج أيضا النمط والنموذج، والهيفوغرام أو علاقة النصية.

---

<sup>20</sup> Jafar Lantowa, dkk, *Semiotika; Teori.....*, hal. 16-17.

## البحث

كان الشعر "العلم" لمعروف الرصافي هو أحد القصيدة في ديوانه، "ديوان معروف الرصافي" بمراجعة لمصطفى الغلاييني. يتكون هذا الشعر "العلم" من خمسة وثلاثين مقطع، ولكن اتخذت الباحثة عشرة مقاطع الأولى فقط من هذا الشعر لاستخدامها أشياء المادية في هذه الدراسة.

### العلم<sup>٢١</sup>

إلا بعلم يجد في طلبه	*	لا يبلغ المرء منتهى أربه
عيشا أمينا من سوء منقلبه	*	فأو إلى ظلله تعش رغدا
فراحة المرء من جنى تعبته	*	واتعب له تسترح به أبدا
أضرب عن شهده وعن ضربه	*	ولذة العلم، من تذوقها
وكل المعالي تدور في قطبه	*	وإن للعلم في العلا فلكا
مصمم الرأي غير مضطر به	*	فاسع إليه بعزم ذي جلد
فالعلم أبقى للمرء من نشبه	*	وابذل له ما ملكت من نشب
فالعلم يغني النسيب عن نسبه	*	لا تتكل بعده على نسب
واجتنب الفخر غير مكتسبه	*	و اطرح المجد غير طارفه
يسرح في طوه وفي لعبه!	*	ما أبعد الخير عن فتى كسل

---

<sup>٢١</sup> معروف الرصافي، ديوان معروف الرصافي (مراجعة لمصطفى الغلاييني). (القاهرة:

الهنداوي. ٢٠١٢)، ص. ١٤١.

## ١ . قراءة الإستكشافية على الشعر "العلم".

لا يبلغ (يتواصل) المرء منتهى (يعني قمة أو غاية أو نهاية) أربه (بُحاحه) إلا بعلم يجد  
(يعني بذل جهده أو يسعى ويعمل بقوة) في طلبه (العلم).

فأو (يعني يجبر أو يلتجأ) إلى ظله (حماية العلم) (ف) تعش رغدا (عاش بغير مشغول  
البال) عيشا آمينا (مطمئنة) من سوء (صعوبة أو ضرر) منقلبه (يعني الحق ضررا بالحياة).  
واتعب (اجتهد) له (يعني في طلب العلم) (ف) تسترح (يريح) به (بالعلم في طول  
الحياة) أبدا (لأن لدين المعرفة) (لأن) فراحة (ل) المرء (وهي بعض) من جنى (الإنتاج) تعبته  
(في طلب العلم).

ولذة (نعمة) العلم (يتمتع إلى) من (الذي طلب العلم) تذوقها (ليقتطف الإنتاج)  
(ف) أضرب عن شهبه (يجعل العلم الإثبات) وعن ضربه (عن تعاسة أو عسر في يبلغ  
العلم).

وإن للعلم (يملك الدرجة العليا) في العلا (فهو كمثل الشبيء العزيز) فلكا (الكوكب  
الذي يجتذب المرموق) وكل المعالي (يعني الخيرات أو الشخص الذي يطلب العلم) تدور في  
قطبه (التق حول الخصم).

فاسع (اجتهد) إليه (العلم) بعزم ذي جلد (كالغيرة الصابور) (ف) مصمم الرأي غير  
مضطر به (يعني يملك الحزم و يفهم قدرته).

وابذل (اجتهد) له (للعلم) ما ملكت من نشب (حتى العلم يدبِق في النفس بقوة)  
فالعلم أبقى للمرء من نشبه (يعني من سلالة الشخص الذي يطلب العلم).

لا تتكل بعده (لا تعلق أو تفاخر بعد يوصل العلم) على نسب (السلالة) ف(ب)  
العلم يغني النسيب (يتكاثر الأقارب) عن نسبه (الذي يطلب العلم).  
و اطرح (اجتنب) المجد (الفوز أو نجاح) غير طارفه (الذي يطلب بغير طريقة الخير)  
واجتنب الفخر (العمل) غير مكتسبه (الذي يحصل بغير ينبغي).  
ما أبعد الخير (كان الفوز بعيد جدا) عن فتى كسل (هو الشباب المتبطل) (يعني شباب  
الذي) يسرح في لهوه (يعني يقصر في الأمر ليعمل الخبث) وفي لعبه! (يعني لا بالغ في الأمر  
ويفرح للمتبطل).

من هذه القراءة، يمكن ملاحظة أن العديد من الكلمات التي لها المعنى المختلفة،  
والإبهام، ولم يوافق النحوية. ومن الكلمات التي لها المعنى المختلفة، وهي: (بيت الأول) يبلغ  
وأرب، و(بيت الثاني) أوى ورغدا وسوء، و(بيت الثالث) جنى، و(بيت الرابع) لذة وضرب،  
و(بيت الخامس) قطب، و(بيت السابع) نشب، و(بيت الثامن) نسب، و(بيت العاشر) الخير  
ولهو.

و أن الكلمات أو الجمل التي تعاني الإبهام بينهم: (بيت الأول) "منتهى أربه" الذي  
ليس له حدود محددة على أنها أعلى مستوى من النجاح لكل شخص. (بيت الثالث) "تسترح  
به أبدا" بمعنى يمكن أن يستريح بسهولة بعد طلب العلم. (بيت الرابع) "تذوقها" بمعنى يستفد  
العلم. (بيت الخامس) "في العلا فلكا" بمعنى إن العلم لديه درجة عالية كالنجم، و"العالي"  
بمعنى لمن الذي يجبون الدراسة أو الخير.

(بيت السادس) "بعزم ذي جلد" بمعنى كالحرارة لديها المصبور، و"مصمم الرأي غير  
مضطرب به" بمعنى الحرارة لمصبور و يملك الحزم و يفهم قدرته. (بيت التاسع) "اطرح" بمعنى

اجتنب، و"المجد غير طرفه" بمعنى الشرف غير مستحق أو يحصل بطريقة السيئة، و"غير مكتسب" بمعنى طريقة السيئة. (بيت العاشر) "ما أبعد الخير" بمعنى إذا مسافة بعيدة بين المجد والشباب الكسول، و"لعبه" بمعنى مواقف مريح يميل إلى أن يكون كسولا.

وأما الكلمات أو الجمل التي لم يوافق النحوية تؤدي بشكل إلى الإفتقار والكلمات التفسيرية بين الجمل مما يجعل هذه الجمل أقل قابلية للفهم. ومنهم: (بيت الأول) إلا بعلم يجد "يعني بذل جهده أو يسعى و يعمل بقوة" في طلبه "العلم". (بيت الثاني) فأو إلى ظله "ف" تعش رغدا "يعني" عيشا أميناً... الخ. (بيت الثالث) "...لأن" فراحة "ل" المرء "وهي بعض" من جنى "الإنتاج" تعبته "في طلب العلم". (بيت الرابع) "...العلم" يتمتع إلى "من" الذي طلب العلم "تذوقها" ليقطف الإنتاج "ف" أضرب عن شهبه... الخ.

(بيت السادس) "...بعزم ذي جلد" كالغيرة الصابور "ف" مصمم الرأي غير مضطر به "يعني يملك الحزم و يفهم قدرته". (بيت السابع) "...حتى العلم يدبق في النفس بقوة" فالعلم أبقى للمرء من نشبه... الخ. (بيت الثامن) لا تتكل بعده "لا تعلق أو تفاخر بعد يوصل العلم" على نسب "ف" ب" العلم يغني النسيب. (بيت التاسع) واطرح المجد غير طارفه "الذي يطلب بغير طريقة الخير" واجتنب الفخر غير مكتسبه. (بيت العاشر) "...يعني شباب الذي" يسرح في لهوه وفي لعبه.

## ٢. قراءة التأويلية على الشعر "العلم".

يشرح البيت الأول من الشعر أن الشخص الذي يتواصل منتهى الفوز الحقيقيا يعني الشخص الذي يتجاوز المرارة و العسر في طلب العلم. كان في الجملة "إلا بعلم يجد في طلبه"،

يدل إن الشخص بالغيرة القوة و الدأب في طلب العلم فهو يبلغ الفوز في حياته. ويملك كل

الشخص الفوز مرحلة العلو المتعدد. ولكن مع العلم، فيؤمن حياته في الخيرات.

في البيت الثاني كان فعل الأمر " فأو " أصله آوى بمعنى يعطى الأمان<sup>٢٢</sup>. فلذلك يحتسب

العلم لساعد الحافظ في الحياة. كانت الكلمتين التي يؤكد إليه، يعني " رغدا " و "أمينا". يستتر

إلى ظله العلم يعني يعمق العلم وينفده في كل العمل، ويعيش بالمطمئن والأمن.

يشرح البيت الثالث هيئة الدأب من البيت الأول. كان الكلمة " اطعب " بمعنى يجتهد.<sup>٢٣</sup>

يريد في طلب العلم الجهد الأقصى، ليس بصعوبة دائما. ويمر الشخص بعض الصعوبات في

طلب العلم أو في الدراسة حتى يحترم العلم لكي ينتفعه بالحسن. ويحث يمكن أن يجعل العلم

ليستريح برغد، لأن ينفعه الطالب الإنتاج من التعاسمه.

في البيت الرابع كان التصوير في الكلمة "لذة". يتعمد هذا الكلمة إن متعة من يملك

العلم كالشخص يتنعم الطعام لأن الشكر والجائع. ويستعمل الشخص العلم في طريق الخير

هو بعض من هيئة النعمة للطعام.

كان في البيت الخامس التصوير في الكلمة "العالا". ويشرح هذا الكلمة عن العزة أو

العظمة، وهي عظمة العلم الذي تصور كالكوكب في السماء. وكان الكلمة "المعالي" في هذا

البيت موجه الشخص الذي يفرح في طلب العلم، ثم يزدحم في كل الخضم من الكوكب.

---

<sup>٢٢</sup> قاموس المعني عربي إندونيسي. (يفتح في التاريخ ٦ فبراير ٢٠٢١).

<sup>٢٣</sup> قاموس المعني عربي إندونيسي. (يفتح في التاريخ ٦ فبراير ٢٠٢١).

في البيت السادس يؤكد الشاعر الرصافي ليجد في طلب العلم، بيستعمل كلمة "واسع". يدل هذه الكلمة الواجب في طلب العلم بالصبر والعناد ولكن غير يتطفل. نفهم إن الإستطاعة كل الشخص المتعدد. هذا يدل أننا يجب أن نكون حكماء على أنفسنا. وفي البيت السابع كان التصوير في الكلمة "ابدل" الذي بمعنى يجتهد<sup>٢٤</sup>، وهو يدل أننا يجب أن يتحزب العلم حتى يفهمه بالعمق ويدبق في القلب حتى يخلد العلم من النسب أو السلالة.

لا يزل البيت الثامن متواصل مع البيت السابع. يشرح هذا البيت ليجتنب من تعلق بالنسب. لأن بالعلم، يمكن الشخص أن يملك أكثر الأقارب مع المعرفة الواسعة. ويمكن للعلم أن يجمع الشخص مع أشخاص الأخرى من خلفيات مختلفة. لذلك، يمكن الشخص أن يعتمد على علمه. لا يحتاج الشخص إلى الاعتماد على أقاربه أو نسب لأن يريد العمل أو العزة.

يشرح البيت التاسع كيفية لاستخدام العلم، وهو ممنوع لطلب المجد والفخر في طريق الغلاظ. يؤكد هذا الحال إن العلم يجب أن يكون مصحوبا أيضا بالأخلاق، حتى تتمكن من استخدام العلم للخير، وبناء على نصيحة الدينية، ولا تسيء استخدام العلم للحصول على العمل أو المجد في طريق الغلاظ.

كان في البيت العاشر التصوير في الكلمة "الخير" الذي بمعنى الإحسان،<sup>٢٥</sup> يعني أن الفوز الذي يحصل بالجهد. وكان التصوير الثاني في الكلمة "يسرح" الذي يدل على الاسترخاء

---

<sup>٢٤</sup> قاموس المعني عربي إندونيسي. (يفتح في التاريخ ٦ فبراير ٢٠٢١).

<sup>٢٥</sup> قاموس المعني عربي إندونيسي. (يفتح في التاريخ ٦ فبراير ٢٠٢١).

مما يؤدي إلى الكسل. والكلمة "هو" يدل على الإهمال. لذلك. يوضح هذا البيت ما إذا كان الشخص أو الشباب يجب أن يكون كسولا ومنغمسا في الملهيات اللحظية فسيكون بعيدا عن المجد.

ومن البيوت كلها يؤكد الرصافي مرارا أنه يجب أن يجد، وحماسي، ويجتهد في طلب العلم. وأما الأخلاق، يؤكد الرصافي على الابتعاد عن الكسولة وهي من أمراض القلب. ويتدارك الكيفية السوء ليحصل العمل أو الفخر لأنه يفسد درجة العلم. موجه هذه النصيحة للشباب، فيدل أن الرصافي يهتم بالجيل القادم، حتى ينتفعون على حولهم ثم يتأثرهم على الخير من المستقبلهم.

#### أ. النمط و النموذج من الشعر "العلم".

وبعد قراءة التأويلية، فيتواجد النمط أو الإطار الفاضل من الشعر. كان النمط من الشعر "العلم" هو "فضيلة العلم و طريقة ليلغته". وكان النموذجين كتتحقيق الأساسي في الشعر، يعني الحملتين الشعري "وإن للعلم في العلا فلكا" و"وكل المعالي تدور في قطبه". اختيارات الباحثة هذا البيت لأنه يمكن أن يصف كل الشرح عن الفضيلة العلم من الشعر. يتصور العلم في عز الجوي يمكن أن يؤكد ما أهمية العلم وعز الدرجة، لكي يعطى الفضيلة الأخرى لطالب.

#### ب. الهيفوغرام أو علاقة النصية من الشعر "العلم".

كان في التعليم الإسلامية الحجج كثير يشرح عن الأهمية العلم والأخلاق. كما في القرآن الكريم أو في السنة النبي أو في الشعر الحكم والمحفوظات. وأحد من آية القرآن المشهورة عن العلم هي في السورة المجادلة في الآية ١١:

"... وَإِذَا قِيلَ انشُرُوا فانشُرُوا يرفع الله الذين امنوا منكم ۗ والذين اوتوا العلم

درجت ۗ والله بما تعملون خبير" (١١)

وأما يألف الشيخ شفر الدين العمريطي النصيحة في الكتابه المشهور، وهو الكتاب

العمريطي. وأحد من البيت فيه، يعني: "كلا ترم علما وتترك التعب".

إن إختيار الشعراء و المحفوظة التالية ليس فقط بسبب محاذاة الموضوع مع شعر

"العلم"، ولكن أيضا لأن يحتوي لهم على قيم أقرب ما تكن إلى شعر "العلم".

أن التعبيرات عن العلم الذي يصدر للعلماء أو الشعراء. يألف الإمام الشافعي كثير

من البيت الحكم عن العلم وطلب العلم، كما يلي:

العلم مغرس كل فخر فافتخر # واحذر يفوتك فخر ذاك المغرس

واعلم بأن العلم ليس يناله # من همه في مطعم أو ملبس

فاجعل لنفسك منه حظا وافرا # واهجر له طيب الرقاد وعبس

فلعل يوما إن حضرت بمجلس # كنت الرئيس وفخر ذاك المجلس<sup>٢٦</sup>

ذلك الشعر يلائم مع التعبير الرصافي، يعني عن المجد الذي يحصل للطالب العلم.

ويتدارك المبطل في الحياة. وكان في الشعر يرد "واحذر يفوتك فخر ذاك المغرس"، بمعنى إن

العلم يوصل الجائحة إذا لم يتعدي بطريق الخير. كما الشعر "العلم" الذي يبحث عن

الكيفية الأخلاق ليستعمل العلم ويتدارك الأخلاق المذمومة الذي يفسد العلم.

وكان الشعر الأخرى من الشاعر الأمر بن الوردى عن النصيحة في طلب العلم، كما

يلي:

<sup>26</sup> Tim Turos Pustaka, *Mahfuzhat*, (Jakarta Selatan: Turos, 2018), hal. 315.

اطلب العلم فلا تكسل فما # أبعد الخير على أهل الكسل

ولا تغفل قد ذهبت أيامه # كل من سار على الدرب وصل

ولا تغفل أصلي وفصلي أبدا # إنما أصل الفتى ما قد حصل<sup>٢٧</sup>

ويتعلق الشعر مع الشعر "العلم" للرصافي، يعني كان شبه عن النصيحة لطلب العلم بغير الكسل ليبلغ الفوز. لأن الكسل هو هيئة من أخلاق السوء. وكان شبه الأخرى بينهما، يعني عن الأخلاق. يحتوى الشعر على التنبيه ليتدارك الفخور و يتعلق على النسب، ليحصل العمل فقط.

وكان القول الحاكم المحفوظة: "زيادة العقل تفضي بصاحبها إلى الدهاء والمكر وذلك

مذموم وصاحبه ملوم".<sup>٢٨</sup>

يشرح تلك المحفوظة أن الذكاء يمكن أن يجعل الشخص ما يتخذ أخلاق السوء. وأما في الشعر "العلم" للرصافي يشرح عن التنبيه ليتدارك الفخر من طريق السوء. فإن بين الشعر للرصافي والمحفوظة يملك الصلة عن الأهمية ليحر العلم وأخلاق الكريمة ولا تصبح شخصا حقيرا.

### ٣. أهمية العلم والأخلاق في شعر "العلم".

بعد يقراء بمرحلتين من القراءة، يؤكد الرصافي أن العلم والأخلاق شيان لا يمكن فصلهما، وهو الحالين الذي متأصل. فبذلك يجب أن نعرف ونفهم عن أهمية العلم والأخلاق كما الشعر للرصافي. منذ العائدة لطلب العلم حتى يطبك العلم، يجب أن يكون دور أخلاقي، حتى لا يسيء الشخص العلم ولا يقيع في الخزي.

<sup>27</sup> Tim Turos Pustaka, *Mahfuzhat*....., hal. 328.

<sup>28</sup> Tim Turos Pustaka, *Mahfuzhat*.....,hal. 115.

وكانت الثلاثة الحالات الذي يؤخذ من الشعر "العلم". حال الأول هو عن العائدة لطلب العلم. في الرأي الرصافي يجب طلب العلم بالدأب أو الغيرة القوية، والصبر، ولا تدفع النفس، ويجتهد، ولا تكن كسولا. وكان الحال الثاني هو عن فوائد اكتساب العلم، يعني الفوز، والإتزان، والذمة في الحياة، ويطبق العلم في الحياة. وأما الحال الثالث هو التنبيه للعالم. يعني لا تعتمد النصيب على النسب أو الأقارب. ولا يطلب العمل أو الفخر بطريق السوء، ويجتنب الإهمال الذي من أخلاق المذمومة.

يتناسب حال الأول بالأخلاق من طلب العلم في الدين. ثم حال الثاني يعطي الشرح عن الحكمة، إذا كان العلم يطلب ليس لنفس فقط، ولكن ليخدم عامة الناس ويعطي الخير للعامة. ثم يشرح حال الثالث الشرح إذا كان العالم يقتدر أن يلقي الغي والإغواء. فلذلك ينصح الرصافي ليحتمل تلك الحالات. ويمكن رؤية وجود الأخلاق هنا، لأن الشخص ذوي الأخلاق يمكن التعامل معها بشكل جيد.

ومن الثلاثة الحالات، هي الهيئة من الأخلاق على النفس، ثم يتأثر في حولهم. أن العلم والأخلاق لدهما تآزر لدعم بعضهما البعض. العلم الذي لا يبتغى الأخلاق الكريمة فيمكن أن يدمر العالم. كما في هذا الزمان، يتزايد من الظواهر التي تميز من الأزمة الأخلاقية. وكثير من الناس بعدين عن صورة الخليفة في الأرض. كمثل، كان العارفين المكفوفين كما الإختلاس دون يعتبر لرفاهية الشعب وألحق ضرار بالبلد، وغيرها.

إذا ينتظر إلى زمن الرصافي، فقد عاش الرصافي على مجادلات إجتماعية وسياسية مختلفة في بلاده. رأى الرصافي كيف يحتل البريطانيون العراق عام ١٩٢٠ م، بعد انتهاء الحرب العالمية الثانية. ثم يقومون بالإحكار بوضع الدستور وإنشاء البرلمان. يعتبرون الرصافي و الشعب العراقي

عليها المزورة. كانت الحكومة والشعب تحت السلطة البريطانية في ذلك الوقت. لم تعد الحكومة العمياء فيهتم برفاهية الشعب وتسبب أزمة حرية وعدالة هناك.

لذلك في عالم السياسة، يرى الرصافي أن المعرفة شيء يجب التأكيد على أهميته. وبحسب الرصافي يجب على طالب العلم أن يبحث عنه ليس لنفسه فقط، بل لخدمة المجتمع. كما أكد الرصافي أن طالب العلم يجب أن يكون قادرا على الاستفادة من معرفته، ومن خلال العمل أو كل عمل. إذن، يمكن ملاحظة إذا كانت الحاجة الملحة للعلم أو المعرفة للرصافي، وهي المعرفة التي يمكن أن توفر التنفيذ لكل نمط الحياة.

يمكن ملاحظة أنه منذ عهد الرصافي حتى اليوم لا يزال هناك من يعتبر الأخلاق عديمة القيمة، لأنه وقع في فخ الشهوة على الإباحية و المادية. يجب إعادة غرس أهمية العلم و الأخلاق. والأخلاق لها دور باعتبارها الخازوق الأول من تغيير المجتمع. ويمكن للأخلاق أن تجعل الشخص حكيما تجاه العلم. ويلائم على المعنى من الشعر "العلم"، وهو يجب أن تكون العلم الذي نطلبها مفيدة للآخرين.

## الخلاصة

كانت ثلاث نقاط مهمة من التحليل الشعر "العلم" لمعروف الرصافي، كما يلي:

١. القراءة الإستكشافية من الشعر "العلم" يمكن ملاحظة أن العديد من الكلمات التي لها المعنى المختلفة، والإبهام، ولم يوافق النحوية. وفي لحظة، كان المعنى عن العلم يدل على الفوز والمجد إذا يطلب بالدأب.

٢. القراءة التأويلية من الشعر "العلم" يعني عن طريقة ليطلب العلم وهو يجيب بالحماسي وبالغيرة القوية وبالصبر وبالتعاسة. فبذلك يجعل الشباب الجيل القادم وينتفع العلمي بالحسن. وكان

النمط أو الجوهر من الشعر هو "فضيلة العلم و طريقة ليبلغه". وكان النموذجين يعني "وإن للعلم في العلا فلكا" و"وكل المعالي تدور في قطبه". وأما الهفوغرام وهو العلاقة النصية بين الشعر "العلم" مع الشعر للإمام الشافعي وللأمر بن الوردى والمحفوطة.

٣. وإن أهمية العلم و الأخلاق واضح في الشعر "العلم"، مما يدل على أن العلم والأخلاق شيئين لهما دور مهم في الحياة. شكل اهتمام الرصافي بالعلم والأخلاق من خلال الشعر الذي وجهه إلى جيل الشباب، يثبت أنه يأمل الرصافي في أن يكون لدى الجيل القادم العلم والسلوك الذي يمكن أن يجلب الفوائد للعامة.

## المراجع

- الرصافي، معروف. ديوان معروف الرصافي (بمراجعة لمصطفى الغلاييني). القاهرة: الهداوي. ٢٠١٢.
- مريانا. معنى شعر الشيطان و الطليان لمعروف الرصافي (دراسة سيميائية)، (المناقشة). دار السلام بندا أتشية: جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية. ٢٠١٨.
- . قاموس المعنى عربي إندونيسي. يفتح في التاريخ ٦ فبراير ٢٠٢١.

Al-Jibouri, Yasin T. *Two Baghdadi Poets, One from Rusafa, One from Karkh*. (Dar al-Ma'moon House for Translation and Publication, Iraqi Ministry of Culture, Vol. XXIX). 2013.

Khulusi, Safa. *Ma'ruf Ar-Rusafi in Jerusalem, (Historical Features)*. 1993.

Lantowa, Jafar, dkk. *Semiotika; Teori, Metode, dan Penerapannya dalam Penelitian Sastra*. Yogyakarta: Deepublish. 2017.

Pradopo, Rachmat Djoko. *Beberapa Teori Sastra, Metode Kritik, dan Penerapannya*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar. 2012.

Taufiq, Wildan. *Semiotika untuk Kajian Sastra dan Al-Qur'an*. Bandung: Yrama Widya. 2016.

Tim Turos Pustaka. *Mahfuzhat (Kumpulan Kata Mutiara Islam-Arab yang Menginspirasi Umat Manusia)*. Jakarta Selatan: Turos Pustaka. 2018.

Wargadinata, Wildana dan Laily Fitriani. *Sastra Arab dan Lintas Budaya*. Malang: UIN Malang Press. 2008.